CONTENTS

POEMS

ESTHER BELIN 217 Dear Reader,

JILL ZHENG 220 Like a Ping Pong Ball

AE HEE LEE 221 A Study through Homes

Prelude

FATEMEH SHAMS

TR. BY ARMEN DAVOUDIAN

دستخط 225

Handwriting Translator's Note

MAX SCHLEICHER 228 Dream of Low Houses

CINDY JUYOUNG OK 230 The End of Crisis

RAJIV MOHABIR 231 From "A Self to Hold the Self"

Against Arrival: Binary Deviance in Translation

PATRICIA JABBEH WESLEY 236 Healing Will Come: Elegy after Natural Disaster

Black Woman Selling Her Home in America

MONICA SOK 239 Second Generation Ars Poetica

Bodhisattvas at the Beach in November

TARIK DOBBS 243 Reflection in Stainless Steel Mirror Diorama

with Accordion Fold

nub

SARINA ROMERO 245 To Jorge Luis Borges

ROMEO ORIOGUN 246 Walking along Harvard Square

Flyway

MADELEINE WATTENBERG 249 Claws of the Sea

From "Con R: An Act for Making"

QIANG MENG 252 Bubu the Bunny

HEATHER NAGAMI 254 The Heart As

ORLANDO WHITE 256 water

CHAD BENNETT

balance

COURTNEY FAYE TAYLOR 258 Visitation

SHOOK 265 Escenografía etimológica

Scene, with Etymologies Self-Translator's Note

280 The Grain

COMMENT

283 "Astrological Speculum," and Other Objects Found on My Way to the Ancestors SHELBY HANDLER

CONTRIBUTORS 287